

五七七年)歲在丁酉,與此紙相合。比丘尼僧爲供養人,非寫經人。由於『遂割減衣鉢之分,用寫涅槃一部』之語,疑比爲丘尼僧僱人抄寫涅槃經一部供養者。題記中,又有『七祖之魂考妣往識、超昇慈宮』之語,七祖疑指高昌國麴嘉以後七代。日本人在吐魯番劫去高昌國寫經殘紙多件,其中有寫仁王經卷上殘紙題記云:『延昌卅三年、癸丑歲、八月十五日、白衣弟子、高昌王麴乾口……又願七世先靈考妣往識……』。(見西域考古圖譜佛典附錄)此殘紙出吐峪溝,『乾』下當爲『固』字,可證此紙爲麴乾固所寫。關於『七世先靈』之語,我在麴氏紀年中,已考證由麴嘉至麴乾固適爲七世。因疑此寫經供養人,爲高昌王族,或卽麴乾固眷屬所寫。

(十二) 爲開元皇帝祈福文殘片 圖版一一、圖12

此殘紙出吐魯番雅爾湖古城中。高一二·五厘米,寬一二厘米。起『今瞻』訖『誌王』,可見者共十行,首末兩行殘缺。內有『奉用莊嚴開元皇帝陛下』等語,疑此爲寺廟僧侶爲唐玄宗祈福文殘片,惜殘缺過甚,無由知其全部意義也。

(十三) 觀音奴別譯文題識 圖版一一、圖13

此殘紙出吐魯番。高一·三厘米,寬一八·七厘米。兩面書寫。正面爲漢文佛經斷片,另一行寫於經文上端,爲『觀音奴都統所別譯』八字。背面寫古回鶻文四行,末行尾有『豆』,第一行旁,另有一行漢文書:『別譯文第一帙訖無安爲』十字。兩面所書,疑是一事,正面『觀音奴都統所』指譯經機關;背面『別譯文第一帙訖』,乃指譯文事,所書回鶻文,與漢文對譯,疑同一意義也。

又觀音奴疑爲人名,『都統所』疑爲管理僧侶機關。元典章卷三十三、釋道條云:『至大四年二月二十七日,特奉皇太子令旨一件。這裏有的管和尙的總統所衙門革罷了,他每(們)的印,如今便銷毀了者。又各處路分裏、縣裏,有僧錄司、僧正、都綱等,但是和尙的衙門,多都革罷了,拘收了他每的印銷毀了者』。可證元至大以前,各地仍有管理寺廟機關、及人